|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | A  А $  Australian dollar ~ австралийский доллар  Al  first-class ~ 1-й класс, первоклассный  а.а.r. ~ А.А.R.  against all risks ~ против всех рисков  А.С. ~ a.c.  1. account current ~ текущий счет 2. alternating current ~ переменный ток  а/с ~ acct., асе.  account ~ счет  ad ~ ads  advertisement(s) ~ рекламное(ые) объявление(я)  a/d  after date ~ от сегодняшней даты (от сего числа)  adsd  addressed ~ адресовано  adse  addressee ~ адресат, получатель  ad val.  ad valorem ~ с ценности, с объявленной ценности  advt.  advertisement ~ объявление, реклама  a.g.b.  any good brand ~ любой хороший (подходящий, соответствующий) сорт  agt.  agent ~ агент  a.m.  ante meridiem ~ до полудня  Amp.  ampere ~ ампер  amt.  amount ~ сумма  a.o. ~ а/о  account of ~ за счет кого-л.  a/or  and/or ~ и/или  арр.  appendix ~ приложение  approx.  approximate, approximately ~ приблизительный приблизительно  Apr.  April ~ апрель  arrvg.  arriving ~ прибывающий  arrvl  arrival ~ прибытие  arrvis  arrivals ~ прибывшие партии  art. ~ Art.  article ~ статья; предмет; товар  arts ~ Arts  article ~ статьи; предметы; товары  a/s  I. after sight ~ после предъявления (тратты) 2. account sales ~ отчет (комиссионера) о продаже товара  ATA  Admission Temporaire/Temporary Admission (фр./англ.) ~ временный допуск образцов товаров на таможенную территорию иностранного государства сроком до 1 года  Attn.  attention ~ вниманию (кого-либо)  atm.  atmosphere(s) ~ атмосфера(ы)  Aug.  August ~ август  aux.  auxiliary ~ вспомогательный  av. ~ Av.  1. average ~ среднее число, в среднем; 2. avenue ~ авеню  a.w.  actual weight ~ фактический вес  a.w.b. ~ A.W.В.  air waybill ~ накладная на груз, перевозимый самолетом    B  Ь. ~ В.  1. bale ~ кипа, тюк 2. bid ~ предложение цены (со стороны покупателя) 3. bill of exchange ~ переводный вексель (тратта)  bbl(s)  barrel(s) ~ баррель(баррели)  BCL  Bank Comfort Letter ~ Банковское письмо о поддержке [>>](http://www.miripravo.ru/sale/comfort_letters.htm) {см. комментарии, образцы писем}  bdl(s) ~ b'dle(s)  bundle(s) ~ связка (связки)  В.Е. ~ В/Е, b.e.  1. bill of exchange ~ переводный вексель, тратта 2. bill of entry ~ таможенная декларация  b.h.p.  brake horse-power ~ тормозная лошадиная сила  bl.  1. bale ~ кипа, тюк 2. barrel ~ бочонок 3. bill ~ счет; вексель  B/L ~ Ь/l, B.L., Ь.l.  bill of lading ~ коносамент  Blading  = B/L  bis.  1. bales ~ кипы, тюки 2. barrels ~ бочки, баррели  Bros.  Brothers ~ братья  В.S.  British standard ~ британский стандарт  bsh.  bushel ~ бушель  bus.  bushel ~ бушель  bxs.  boxes ~ ящики  C  С  Centigrade ~ стоградусная шкала, шкала Цельсия  с.  1. cent цент 2. centimetre сантиметр 3. cubic кубический  cc. ~ cc  copies ~ указание на адресатов копий письма  CCI  Chamber of Commerce and Industry ~ Торгово-Промышленная Палата  c.&f. ~ с. and f.  cost and freight ~ каф (стоимость и фрахт)  c.&i. ~ с. and i.  cost and insurance стоимость и страхование  cap.  capacity ~ производительность, мощность, грузоподъемность  capt.  captain ~ капитан  Cel(s)  Celsius ~ шкала Цельсия, стоградусная шкала  cent.  1. centigrade стоградусная шкала, шкала Цельсия 2. centimetre сантиметр  СЕО  chief executive officer ~ исполнительный директор  cert.  certificate ~ удостоверение, свидетельство, сертификат  cf.  confer ~ сравните  с. ft.  cubic foot, cubic feet ~ кубический фут, кубические футы  Ch.  chapter ~ глава  ch. fwd.  charges forward ~ расходы подлежат оплате грузополучателем  chges  charges ~ расходы  chq.  cheque ~ чек  c.i.f.  cost, insurance, freight ~ сиф  c.i.f. and c.  cost, insurance, freight and commission сиф ~ включая комиссию посредника  cir.  circa ~ приблизительно  CISG  United Nations Convention On Contracts For The International Sale Of Goods ~ Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров {Вена, 1980} [>>](http://www.miripravo.ru/laws/kupl/cisg_r.htm) Русс. [>>](http://www.miripravo.ru/laws/kupl/cisg_e.htm) Англ.  cl.  1. class ~ класс 2. clause ~ статья, пункт, условие, оговорка  cm.  centimetre ~ сантиметр  CMEA  former Council for Mutual Economic Assistance ~ бывший Совет Экономической Взаимопомощи (СЭВ)  С. N.  1. credit note ~ кредитовое авизо 2. consignment note ~ транспортная накладная  Со.  общество, компания  с/о ~ С/о  care of ~ через, по адресу  C.O.D.  cash (~ collect) on delivery ~ оплачивается при доставке, наложенный платеж  com(m), commn  commission ~ комиссия, комиссионное вознаграждение  Соmр.  company ~ общество, компания  confmd  confirmed ~ подтвержденный  Con. Inv.  consular invoice ~ консульская фактура  cont.  1. continuation ~ продолжение 2. contract ~ контракт, договор  Contd. ~ Cont'd  продолжено, продолжение  contr.  contract ~ контракт  co-op  cooperative ~ кооперативный  Corp(n)  corporation ~ корпорация  С.Р.  1. carriage paid ~ провоз оплачен 2. charter-party ~ чартер-партия  С/Р  charter-party ~ чартер-партия  ср.  compare ~ сравните  Cr.  creditor, credit, credited ~ кредитор, кредит, кредитовано  crs.  cars ~ автомобили, автомашины  crt(s)  crate(s) ~ упаковочная клеть (упаковочные клети)  С. Т.  cable transfer ~ телеграфный перевод  ctl.  cental ~ центал, малый центнер  cts.  I. centimes ~ сантимы 2. cents ~ центы  cu(b).  cubic ~ кубический  cu. cm.  cubic centimetre ~ кубический сантиметр  cu. ft.  cubic foot (cubic feet) ~ кубический фут (кубические футы)  cu. in.  cubic inch ~ кубический дюйм  cu. m.  cubic metre ~ кубический метр  cur.  1. currency ~ валюта 2. current ~ текущий  cu. yd.  cubic yard ~ кубический ярд  c.w.o.  cash with order наличный расчет при выдаче заказа  cwt.  hundredweight ~ центнер  CV  curriculum vitae ~ краткая биография  Су.  company ~ общество, компания  D  D/A  1. documents against acceptance ~ документы против акцепта 2. documents attached ~ документы приложены  D/B  documentary bill ~ документированная тратта  dbl(s)  double ~ двойной  D.D.  demand draft ~ тратта, срочная по предъявлении  D/D  1. documentary draft ~ документированная тратта 2. demand draft ~ тратта, срочная по предъявлении  dер ~ Dept.  department ~ 1. отдел, 2.министерство  dd.  1. dated ~ датированный 2. delivered ~ доставленный, доставлено, сданный, сдано  d/d  1. dated ~ датированный 2. <XX> days after date ~ через <XX> дней от настоящего момента 3. delivered ~ доставленный, доставлено, сданный, сдано  Dec.  December ~ декабрь  dec.  decimetre ~ дециметр  deg.  degree ~ градус, степень  deg. cent.  degrees Centigrade ~ градусы Цельсия  dely.  delivery ~ доставка, поставка, сдача  dem.  demurrage ~ плата за простой, простой  Dep.  I. department отдел, департамент 2. deputy заместитель  d.f.  dead freight ~ мертвый фрахт  di(a)  diametre ~ диаметр  disbs.  disbursements ~ расходы, издержки  dis(c).  discount ~ скидка  dm.  decimetre ~ дециметр  do.  1. ditto то же самое 2. dollar доллар  doc. ~ docs  document ~ документы  doz. ~ dz.  dozen ~ дюжина  d/o  delivery-order ~ деливери-ордер (доставочная квитанция)  D/P  documents against payment ~ документы за наличный расчет  Dr.  debtor, debited ~ должник, дебетованный, дебетовано  d/s  <XX> days aftersight ~ через <XX> дней после предъявления  d.w. ~ D/W  deadweight ~ дедвейт, полная грузоподъемность судна  dz.  dozen ~ дюжина, дюжины    E  eaon  except as otherwise noted ~ если не указано иначе  Е.&О.Е.  errors and omissions excepted ~ исключая ошибки и пропуски  e.b.p.  end boiling point ~ конец кипения  EDI  Международный электронный обмен данными  EDP  Электронная передача данных  Е.Е.  errors excepted ~ исключая ошибки  e.g.  exempli gratia = for example ~ например  elct(r).  electricity, electrical ~ электричество, электрический  cmb.  embargo ~ эмбарго  enc. ~ encl.  enclosed, enclosure ~ приложенный, приложение  enclo(d)  = encl.  Е.Р.  English patent ~ английский патент  Esq.  esquire ~ эсквайр  etc.  et cetera ~ и так далее  exc. ~ excl.  except ~ исключая  ex.gr.  exempli gratia = for example ~ например  expn.  expiration ~ истечение  exps.  expenses ~ расходы  exs.  = exps.  F  f.a.a. ~ F.A.A.  free of all average ~ свободно от всякой аварии  fact(s)  factory (factories) ~ фабрика (фабрики), завод(ы)  f.a.q.  fair average quality ~ справедливое среднее качество, по среднему качеству  f.a.s. ~ F.A.S.  free alongside ship ~ франко вдоль борта судна  f.b.p.  final boiling point ~ конец кипения  f.c.s. ~ Т.С. S.  free of capture and seizure ~ свободно от пленения и захвата  f.e.  for example ~ например  Feb.  February ~ февраль  fgt.  freight ~ фрахт; груз  fig(s).  figure(s) ~ цифра, цифры  fig.  figure ~ 1. цифра, 2. рисунок, схема  f.o.b. ~ F.O.B.  free on board ~ франко борт судна  f.o.c. ~ F.O.C.  1. free on car ~ франко вагон 2. free of charge ~ бесплатно  f.n.q. ~ F.O.Q.  free on (the) quay ~ франко набережная  f.o.r. ~ F.O.R.  free on rail ~ франко вагон  f.o.t. ~ F.O.T.  free on truck ~ франко железнодорожная платформа  f.o.w. ~ F.O.W.  first open water ~ первая открытая вода  f.p.  1. flash point ~ температура вспышки 2. freezing point ~ точка замерзания  f.p.а. ~ F.P.A.  free from particular average ~ свободно от частной аварии  frgt.  freight ~ фрахт; груз  ft.  foot, feet ~ фут, футы  FY  fiscal year ~ финансовый год  G  gal(l)  gallon(s) ~ галлон(ы)  G.C.  general cargo ~ генеральный груз, смешанный груз  gds.  goods ~ товар(ы); груз(ы)  G.M.  general manager ~ главный управляющий  g.m.b. ~ G.M.В.  good merchantable brand ~ хороший коммерческий сорт  g.m.q. ~ G.M.Q.  good merchantable quality ~ хорошее коммерческое качество  g.o.b. ~ G.O.B.  good ordinary brand ~ обычный коммерческий сорт  gr.  1. grade ~ степень;сорт;градус 2. gramme ~ грамм 3. gross ~ брутто  G.R.T.  gross register tons ~ брутто-регистровые тонны  gr. wt.  gross weight ~ вес брутто  gtd. ~ GTD  guaranteed ~ гарантировано, гарантированный  guar.  guarantee, guaranteed ~ гарантия, гарантированный  g.w.  gross weight ~ вес брутто  H  h.  hour ~ час  h.a.  hoc anno ~ в текущем году  ha.  hectare ~ гектар  hdbk.  handbook ~ справочник  hf.  half ~ половина  h.p. ~ H.P. ~ H/P  horse-power ~ лошадиная сила  hrs  hours ~ часы  H.Q. ~ HQ, h.q.  headquaters ~ главное управление, штаб  h.v.  high voltage ~ высокое напряжение  I  i.b.p.  initial boiling point ~ начальная точка кипения  ICC  International Chember of Commerce ~ Международная торгово-промышленная палата [>>](http://www.iccwbo.org/) {См. официальный сайт ICC/МТП}  ICPO  irrevocable confirmed purchase order  id.  idem ~ тот же, то же  i.e. ~ ie  id est - that is ~ то есть  i. gal. ~ I. gal.  imperial gallon ~ английский галлон  i.h.p. ~ I.H.P.  indicated horsepower ~ номинальная мощность в лошадиных силах  imp. bu.  imperial bushel ~ английский бушель  imp. gal.  imperial gallon ~ английский галлон  in.  1. inch(es) ~ дюйм (дюймы) 2. interest ~ проценты  Inc.  incorporated ~ зарегистрированный как корпорация  inc. ~ incl.  including, inclusive ~ включительно, включающий  ince  insurance ~ страхование  info  information ~ информация  ins.  insurance ~ страхование  insce  = ins.  inst.  instant ~ текущего месяца  insur.  = ins.  int.  1. interest ~ 1.1 проценты, 1.2 доля  2. internal ~ внутренний 3. international ~ международный  int. al.  inter alia ~ между прочим  inv.  invoice ~ счет-фактура  IOU  I owe you ~ долговая расписка  J  Jan.  January ~ январь  jnr. ~ Jnr.  junior ~ младший  jr. ~ Jr.  = jnr.  jnt.  joint объединенный, совместный  Jt.  =jnt.  K  K.  1. kilogram ~ килограмм 2. knot ~ морской узел  kg(s)  1. keg(s) ~ бочонок (бочонки) 2. kilogram(s) ~ килограмм(ы)  kilo(g).  kilogram ~ килограмм  kilom.  kilometre(s) ~ километр(ы)  KW. ~ kW  kilowatt ~ киловатт  kw/h ~ KW/h  kilowatt-hours ~ киловатт-часы  L  L.  litre(s) ~ литр(ы)  L.a. ~ L/a  letter of advice ~ извещение, авизо  Ib.  pound ~ фунт (мера веса)  Ibs.  pounds ~ фунты (вес)  L.C. ~ L/C, L.c., L/c  letter of credit ~ аккредитив  Ld. ~ Ltd.  limited с ограниченной ответственностью  Ig. tn.  long ton ~ большая (или английская) тонна  lic.  licence ~ лицензия  liq.  liquid ~ жидкий, жидкость  lit.  litre ~ литр  lkg.  leakage ~ утечка  lkg. & bkg.  leakage and breakage ~ утечка и поломка  LLC  limited liability company ~ компания с ограниченной ответственностью  LOC  letter of commitment ~ гарантийное письмо  L.S.  1. left side ~ левая сторона 2. locus sigilli ~ место печати  Ltd.  limited ~ с ограниченной ответственностью | |

M

m.

1. metre(s), metric ~ метр(ы), метрический 2. mile(s) ~ миля (мили) 3. milli-<..> ~ милли-<..> 4. month ~ месяц

mag.

magazine ~ журнал

man.

manufacture ~ изделие

manfd.

manufactured ~ изготовленный, изготовлено

max.

maximum ~ максимум, максимальный

mdse

merchandise ~ товары

m.d. ~ m/d

<XX> months after date ~ через <XX> месяцев от сегодняшнего числа

med.

medium ~ середина, средний

mem(o)

memorandum ~ меморандум, записка

Messrs.

Messieurs ~ господа

mfd.

manufactured ~ изготовленный

mntr(s)

1. manufacture(s) ~ изделие (изделия) 2. manufacturers ~ производители

mfst.

manifest ~ судовой манифест

mg.

milligram ~ миллиграмм

mgm.

= mg.

Mngr. ~ Mgr.

manager ~ управляющий

mgr(m)

= mg.

mill.

million ~ миллион

min.

minimum ~ минимум, минимальный

M.I.P.

marine insurance policy ~ полис морского страхования

mkt.

market ~ рынок

Mn.

manganese ~ марганец

M.O. ~ т.о.

1. mail order ~ почтовый перевод 2. money order ~ денежный перевод, платежное поручение

mo.

montn, monthly ~ месяц, ежемесячный, ежемесячно

mos.

months ~ месяцы

M/r ~ M/R

mate's receipt ~ расписка помощника капитана

Mr.

Mister ~ мистер

М. S.

motor-ship ~ теплоход

М.Т.

1. metric ton ~ метрическая тонна 2. motor tanker ~ наливной теплоход, моторный танкер

m.t.

I. machine-tool ~ станок 2. metric ton ~ метрическая тонна 3. motor tanker ~ наливной теплоход, моторный танкер

m.v.~m/v, M/V, M.V.

motor vessel ~ теплоход, торговое (моторное) судно

N

N.

number ~ номер, число

n.

net ~ нетто, чистый

N/A

not applicable ~ не применимо (напр., пункт в анкете)

N.B.

nota bene ~ примечание, отметка

Nb.

number ~ номер, число

N.B.S.

1. National Bureau of Standards ~ Национальное бюро стандартов (в США) 2. New British Standard ~ новый британский стандарт

NC, N.C., n/c

no charge ~ бесплатно

n/e

not exceeding ~ не превышающий

n/m

no marks, not marked ~ без маркировки (груз)

nom. cap.

nominal capacity ~ номинальная мощность

Nov.

November ~ ноябрь

n.p.

net proceeds ~ чистая выручка

n.r.

net register ~ нетто-регистровый

n.r.t.

net register tonnage ~ чистый регистровый тоннаж

nt. wt.

net weight ~ вес нетто

n. wt.

= nt. wt.

O

О.С.

office copy ~ копия, остающаяся в делах

Ос. B/L

ocean bill of lading ~ морской коносамент

Oct.

October ~ октябрь

0/D ~ O.D., o/d

1. on demand ~ no требованию 2. overdraft. ~ овердрафт, превышение кредита

o.d.

outside diameter ~ наружный диаметр

o.e.

omissions excepted ~ исключая пропуски

off.

offer, offered ~ предложение, предложенный

О.К.

all correct ~ все в порядке, все правильно, утверждено, согласовано

o/l

our letter ~ ссылаясь на наше письмо

О/о

order of ~ по поручению, по распоряжению, по приказу (кого-л.)

opt.

I. option ~ опцион, выбор, усмотрение 2. optional ~ необязательный, зависящий от усмотрения

P

Р.

1. patent ~ патент 2. perishable ~ скоропортящийся 3. port ~ порт 4. power ~ сила, мощность, энергия

р.

page ~ страница

р.а. ~ Р.А., Р/А

1. particular average ~ частная авария 2. per annum ~ в год, ежегодно 3. power of attorney ~ доверенность

par ~ para(h)

paragraph ~ параграф, пункт, раздел

paras

paragraph ~ параграфы, пункты, разделы

Pat. Off.

Patent Office ~ Бюро патентов

P/Av.

particular average ~ частная авария

pay(m)t или paym't

платеж, уплата

р/с или Р/с

prices current ~ валютный курс сегодняшнего дня

р.с.

1. per cent ~ проценты 2. post card ~ почтовая карточка

pel.

parcel ~ пакет, посылка, тюк, партия (товара)

pcs.

I. packages ~ места (груза) 2. pieces ~ штуки per an. или per arm.,

Per an.

per annum ~ в год, ежегодно

per pro.

per procurationem ~ no доверенности

Plc, PLC

public limited company ~ открытое акционерное общество

pkg.

package ~ место (груза)

piff.

plaintiff ~ истец

pm.

premium ~ премия

p.m.

post meridiem <> ~ <> часов дня

P.O.

1. postal order ~ денежный перевод по почте 2. post office ~ почтовое отделение

P.O.В.

post-office box ~ почтовый ящик (какого-л. учреждения или предприятия)

Р.О.С.

port of call ~ порт захода

P.O.D.

pay on delivery ~ наложенный платеж, наложенным платежом

РР ~ Р.Р.

per pro ~ от имени и по поручению

pp.

pages ~ страницы

Р.Р.

per procurationem ~ no доверенности

ppd.

prepaid ~ оплаченный заранее

p. pro

= p.p.

pro. tern.

pro tempore ~ временный, временно

prox.

proximo ~ следующего месяца

prs.

pairs ~ пары

P.S.

1. postscript ~ постскриптум, приписка 2. private-secretary ~ личный секретарь

ps.

pieces ~ штуки

pt.

1. part ~ часть 2. payment ~ платеж, уплата 3. point ~ пункт 4. port ~порт

p.t

pro tempore ~ временный, временно

p.t.o.

please turn over ~ смотрите на обороте

Q

Q.

1. quantity ~ количество 2. quarter ~ четверть; квартал 3. quintal ~ квинтал

q.

I. quart ~ кварта 2. quantity ~ количество 3. quintal ~ квинтал

Qr. <

=Q.2

qtr. <

= Q.2

qts <

quarts ~ кварты

qty

quantity ~ количество

qual. <

quality ~ качество

qv <

quodvide ~ смотри там-то

R

R.

1 railway ~ железная дорога, железнодорожный 2. rouble(s) ~ рубль (рубли) 3. rupee(s) ~ рупия (рупии)

г. 1.

1. receipt ~ расписка, квитанция 2. received ~ получено

ret.

= r. 1

rets

receipts ~ (финансовые) поступления

rc(v)d

received ~ получено

r.d.

running days ~ последовательные дни

R&D

research and development ~ научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы (НИОКР)

re ~ Re

1. regarding ~ касательно, относительно 2. in re. ~ по делу

reed.

received ~ получено

recpt.

receipt ~ квитанция, расписка

ref.

1. refer ~ смотрите, обратитесь 2. reference ~ ссылка, справка

regd.

registered ~ зарегистрированный, заказной (о почтовых отправлениях)

rem.

remittance~ денежный перевод

remy

referring to my ~ сылаясь на мое (письмо, факс)

rept.

report ~ отчет

Rep.

representative ~ представитель

resp.

1. respecting ~ относительно 2. respective ~ respectively

ret

receipt ~ расписка, квитанция

revs per min.

<> revolutions per minute ~ <> оборотов в минуту

r.h.p.

rated horse-power ~ расчетная мощность в лошадиных силах

Rly Stn

railway station ~ ж.-д. станция

R.M.

registered mail ~ заказная ; почта

R.P.

reply paid ~ ответ оплачен

r/p

return of post ~ обратная почта

r.p.m.

<>revolutions per minute ~ <> оборотов в минуту

Rs.

rupees ~ рупии

R.T.

rye terms ~ условия контракта поставки для ржи

Rw.

railway ~ железная дорога

Ry.

= Rw.

S

S.

1 series ~ серия 2. ship ~ судно 3. south, southern ~ юг, южный 4. street ~ улица

s.

1. shilling ~ шиллинг 2. second ~ секунда 3. section ~ отдел, раздел, секция

S. & Н. exc.

Sundays and holidays excepted ~ исключая воскресенья и праздничные дни

S.D. ~ S/D

1. sight draft ~ тратта, срочная по предъявлению 2. sea damaged ~ поврежденный морской водой

sec(s)

I. second(s) ~ секунда (секунды) 2. section(s) ~ раздел

Sept.

September ~ сентябрь

ser.

1. series ~ серия 2. serial ~ серийный, порядковый

sig.

signature ~ подпись

s.f.

semi-finished ~ полуобработанный

S.G.

standard gauge ~ нормальная колея

sg.

1. signature ~ подпись 2. signed ~ подписанный, подписано

s.g.

specific gravity ~ удельный вес

sgd.

signed ~ подписано, подписанный

shtg.

shortage ~ недостача, нехватка

sh. tn.

short ton ~ малая (короткая) тонна

shipt

shipment ~ отгрузка, отправка

sk.

sack ~ мешок

sks.

sacks ~ мешки

sigs.

sailings ~ отходящие суда, расписание отхода судов .

Soc.

society ~ общество

spec.

I. specification ~ спецификация 2. specimen ~ образец 3. special ~ особый, специальный

specif.

specification ~ спецификация

sq.

square ~ квадратный

sq. ft.

square foot (square feet) ~ квадратный фут (квадратные футы)

sq. in.

square inch(es) ~ квадратный дюйм (квадратные дюймы)

sq. m.

1. square mile(s) ~ квадратная миля (квадратные мили) 2. square metre(s) ~ квадратный метр (квадратные метры)

sq. yd.

square yard ~ квадратный ярд

s.s. ~ sis, S.S., S/S

steamship ~ пароход

St.

1. street ~ улица 2. station ~ станция

st.

standard ~ стандарт

stg.

sterling ~ (фунты) стерлингов

Stn.

station ~ станция, вокзал

SWIFT

Общество всемирной межбанковской финансовой компьютерной связи

sx.

sacks ~ мешки, кули

T

Т.

1. tare ~ вес тары, тара 2. transfer ~ перевод, перечисление (финансы)

t.

ton ~ тонна

tab.

table ~ таблица

Tel.

1. telephone ~ телефон 2. telegram, telegraph, telegraphic ~ телеграмма, телеграф, телеграфный

Tel. Add.

telegraphic address ~ телеграфный адрес

telg.

telegram ~ телеграмма

tgm.

= telg.

T.L.O.

total loss only ~ только в случае полной гибели

Т.М.

trade mark ~ товарный знак

Т.М.О.

telegraph money order ~ денежный перевод по телеграфу

tn.

тонна

t/q

tale quale (~ tel quel) ~ такой, как есть

T/R

trust receipt ~ сохранная расписка

tr. oz.

ounce troy ~ тройская унция

Т. Т.

telegraphic transfer ~ телеграфный перевод

T.V.

tank vessel ~ наливное судно, танкер

T.W.

total weight ~ общий вес

tx

taxe(s) ~ налог(и)

U

U.

1. union ~ союз 2. universal ~ всеобщий, всемирный, универсальный

u.

1. unit ~ единица 2. unpaid ~ неоплаченный

U.K.C.

United Kingdom or Continent ~ порты Соединенного Королевства или один из европейских портов

U.K.C. H.H.

United Kingdom or Continent, Havre-Hamburg ~ порты Великобритании или один из европейских портов между Гавром и Гамбургом

U.K.f.o.

United Kingdom for orders ~ с заходом за распоряжениями в один из портов Великобритании

ULF

Uniform Law on the Formation of Contracts for the International Sale of Goods ~ [Единообразный закон о заключении договоров международной купли-продажи товаров {Гаага, 1964}](http://www.miripravo.ru/forms/kupl/ulf.htm)

ULIS

[Uniform Law on the International Sale of Goods ~ Единообразный закон о международной купле-продаже товаров {Гаага, 1964}](http://www.miripravo.ru/forms/kupl/ulis.htm)

ult.

ultimo ~ прошлого месяца

undid

undelivered ~ недоставленный, непоставленныи

urgt

urgent ~ срочный

U.S.S.

United States Standard ~ американский стандарт

u.u.r.

under usual reserve ~ с обычной оговоркой

V

V.

1. vessel ~ судно 2. vice- ~ вице- 3. volume ~ объем, том

v. ~ vs.

versus ~ против

v.

1. versus ~ против 2. via ~ через, с заходом в .. 3. vide ~ смотри

val.

value ~ стоимость, ценность

VAT

value-added tax ~ НДС

V.I.P. ~ VIP

very important person ~ особо важное лицо

viz.

videlicet = namely ~ а именно

vol.

volume ~ объем, том

vou.

voucher ~ расписка, оправдательный документ

voy.

voyage ~ рейс

V.P.

vice-president ~ вице-президент

vs.

versus ~ против

v.s.

vide supra ~ см. выше

W

W.

west, western ~ запад, западный

w.

weight ~ вес

w.a. ~ W.A.

with average ~ с ответственностью за частную аварию

W.В.

way bill ~ накладная, транспортная накладная

W.C.V.К.

West Coast of United Kingdom ~ Западное побережье Соединенного Королевства

w.g.

weight guaranteed ~ вес гарантирован

wh.

wharf ~ пристань

whs.

warehouse ~ товарный склад

wkly

weekly ~ еженедельный, еженедельно, еженедельник

W.N.P.

wire non-payment ~ телеграфируйте в случае неплатежа

W.P.

wire payment ~ телеграфируйте о платеже

w.p.a. ~ W.P.A.

with particular average ~ с ответственностью за частную аварию

W. R.

warehouse receipt ~ складская расписка, складочное свидетельство

wt. ~ Wt.

1. варрант, складочное свидетельство 2. warranted ~ гарантированный, гарантировано, оговорено 3. weight ~ вес

W.W.

warehouse warrant ~ склад ской варрант

Y.A.R.

York-Antwerp rules ~ Йорк-Антверпенские правила

W.

west, western ~ запад, западный

w.

weight ~ вес

w.a. ~ W.A.

with average ~ с ответственностью за частную аварию

W. В.

way bill ~ накладная, транспортная накладная

W.C. V. К.

West Coast of United Kingdom ~ Западное побережье Соединенного Королевства

w.g.

weight guaranteed ~ вес гарантирован

wh.

wharf ~ пристань

whs.

warehouse ~ товарный склад

wkly

weekly ~ еженедельный, еженедельно, еженедельник

W.N.P.

wire non-payment ~ телеграфируйте в случае неплатежа

W.P.

wire payment ~ телеграфируйте о платеже

w.p.a. ~ W.P.A.

with particular average ~ с ответственностью за частную аварию

W. R.

warehouse receipt ~ складская расписка, складочное свидетельство

wt. ~ Wt.

1. warrant ~ варрант, складочное свидетельство 2. warranted ~ гарантированный, гарантировано, оговорено 3. weight ~ вес

W.W.

warehouse warrant ~ складской варрант

Y

Y.A.R.

York-Antwerp rules ~ Йорк-Антверпенские правила